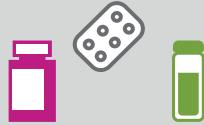


NHS PHARMACY FIRST SCOTLAND

TƯ VẤN | ĐIỀU TRỊ | GIỚI THIỆU



TƯ VẤN VỀ CÁC
TRIỆU CHỨNG CỦA
QUÝ VỊ



ĐIỀU TRỊ NẾU ĐƯỢC
KHUYẾN NGHỊ



GIỚI THIỆU ĐẾN
CÁC DỊCH VỤ KHÁC

Thông tin cho bệnh nhân



Healthier
Scotland
Scottish
Government

NHS Pharmacy First Scotland là gì?

- **NHS Pharmacy First Scotland** là một dịch vụ của NHS do nhà thuốc cộng đồng tại địa phương (một nhà thuốc có ký hợp đồng để cung cấp các loại thuốc theo toa và dịch vụ của NHS) của quý vị cung cấp.
- Nếu quý vị mắc bệnh nhẹ, nhà thuốc là nơi đầu tiên quý vị nên đến để được tư vấn.
- Quý vị thường không cần đặt lịch hẹn và có thể đến bất kỳ nhà thuốc nào.
- Dược sĩ của quý vị có thể tư vấn về bệnh nhẹ của quý vị và việc sử dụng thuốc nếu họ cho là cần thiết đối với quý vị.

Dịch vụ này dành cho ai?

Quý vị có thể sử dụng **NHS Pharmacy First Scotland** nếu đã đăng ký với cơ sở điều trị đa khoa (general practice, GP) tại Scotland hoặc sinh sống tại Scotland. Hãy trao đổi với nhân viên nhà thuốc nếu quý vị cần thêm thông tin chi tiết.

Cơ chế hoạt động của dịch vụ này như thế nào?

- Các dược sĩ và nhân viên của họ là các chuyên gia về thuốc và có thể hỗ trợ các quan ngại không nghiêm trọng về sức khỏe.
- Dược sĩ có thể cung cấp dịch vụ tư vấn và điều trị cho quý vị (nếu quý vị cần) đối với các bệnh nhẹ như sau.

Mụn trứng cá	Chấy rận
Dị ứng	Bệnh trĩ (lòi dom)
Bệnh nấm bàn chân	Viêm mũi dị ứng
Đau lưng	Bệnh chốc lở
Nghẹt hoặc chảy nước mũi	Khó tiêu
Mụn rộp	Loét miệng
Táo bón	Đau
Ho	Đau bụng kinh
Viêm bàng quang (ở phụ nữ)	Viêm họng
Tiêu chảy	Giun kim
Đau tai	Bệnh nấm Candida
Chàm	Mụn cơm
Đau đầu	Mụn cóc

- Giống như bác sĩ đa khoa (general practitioner, GP), dược sĩ chỉ có thể cung cấp một số loại thuốc và sản phẩm trong NHS. Tất cả những sản phẩm này đều đã được chứng minh là có hiệu quả để điều trị bệnh trạng của quý vị. Nếu muốn một loại thuốc hoặc sản phẩm cụ thể, có thể quý vị cần phải mua loại thuốc hay sản phẩm đó. Dược sĩ sẽ tư vấn cho quý vị về vấn đề này.
- Nếu cho rằng quý vị nên thăm khám với GP của quý vị, dược sĩ có thể trực tiếp giới thiệu quý vị hoặc yêu cầu quý vị đặt lịch hẹn.

Tôi sử dụng dịch vụ này như thế nào?

- **NHS Pharmacy First Scotland** được cung cấp tại tất cả các nhà thuốc tại Scotland phân phối các loại thuốc theo toa của NHS.
- Quý vị có thể chọn nhà thuốc để sử dụng dịch vụ này.
- Trong hầu hết các trường hợp, quý vị không phải đặt lịch hẹn.
- Khi quý vị đến nhà thuốc, dược sĩ (hoặc nhân viên của họ) sẽ hỏi quý vị một số thông tin, bao gồm tên, ngày sinh và mã bưu điện của quý vị.
- Dược sĩ sẽ:
 - o hỏi về các triệu chứng của quý vị;
 - o tư vấn cho quý vị về bệnh trạng của quý vị;
 - o cấp thuốc (nếu quý vị cần); và
 - o giới thiệu quý vị đến thăm khám với chuyên gia chăm sóc sức khỏe khác (ví dụ, GP của quý vị) nếu họ cho là cần thiết.
- Họ sẽ lập Hồ Sơ Cấp Thuốc cho Bệnh Nhân (Patient Medication Record, PMR) để ghi lại bất kỳ lời khuyên và phương án điều trị nào mà họ cung cấp cho quý vị.
- Quý vị có thể yêu cầu sử dụng khu vực hoặc phòng tư vấn của nhà thuốc nếu muốn trao đổi riêng với dược sĩ.

Tôi vẫn có thể đến các nhà thuốc khác không?

- Có, quý vị có thể đến bất kỳ nhà thuốc nào để mua thuốc, lấy thuốc theo toa hoặc sử dụng dịch vụ **NHS Pharmacy First Scotland**. Quý vị không cần sử dụng cùng một nhà thuốc tại mọi thời điểm.
- Tuy nhiên, nếu quý vị luôn sử dụng cùng một nhà thuốc, dược sĩ đó có thể lập hồ sơ điều trị của quý vị, qua đó có thể giúp quý vị quản lý bệnh trạng của mình hiệu quả hơn. (Hồ sơ này sẽ không được chia sẻ với bất kỳ ai khác.)

Tôi nên làm gì nếu không hài lòng với dịch vụ mà tôi nhận được từ nhà thuốc?

- Trước tiên, hãy trao đổi với dược sĩ để họ có thể cố gắng giải quyết vấn đề ngay.
- Nếu quý vị không thể làm như vậy hoặc nếu quý vị đã trao đổi với dược sĩ của mình và vẫn không hài lòng, quý vị có thể liên hệ với nhóm phụ trách phản hồi và khiếu nại tại ủy ban y tế NHS địa phương của quý vị. Thông tin liên hệ chi tiết được cung cấp trên trang web của NHS Inform www.nhsinform.scot.

Làm thế nào để tìm hiểu thêm

- Để biết thêm thông tin về bất kỳ nội dung nào trong tờ rơi này, hãy liên hệ với:
- nhà thuốc địa phương của quý vị;
- bác sĩ của quý vị hoặc nhân viên NHS tham gia vào hoạt động chăm sóc cho quý vị;
- đường dây hỗ trợ của NHS Inform theo số **0800 22 44 88** (các cuộc gọi từ số điện thoại cố định sẽ được miễn phí) hoặc trang web của NHS Inform tại địa chỉ www.nhsinform.scot;
- Dịch Vụ Tư Vấn và Hỗ Trợ Bệnh Nhân (Patient Advice and Support Service, PASS) theo số 0800 917 2127 hoặc phòng tư vấn công dân tại địa phương của quý vị (tìm phòng gần nhất trên trang web tại địa chỉ www.cas.org.uk hoặc trong danh bạ điện thoại địa phương của quý vị).

Thông tin này được cung cấp trên trang web của Chính Phủ Scotland (www.gov.scot) và trên trang web của NHS Inform (www.nhsinform.scot).



Scottish Government
Riaghaltas na h-Alba
gov.scot

© Crown copyright 2020

OGL

Ấn phẩm này được cấp phép theo các điều khoản của Giấy Phép Chính Phủ Mở v3.0 trừ khi có quy định khác. Để xem giấy phép này, hãy truy cập nationalarchives.gov.uk/doc/open-government-licence/version/3 hoặc gửi thư đến Information Policy Team, The National Archives, Kew, London TW9 4DU hoặc gửi email đến: psi@nationalarchives.gsi.gov.uk.

Nếu chúng tôi đã xác định bất kỳ thông tin bản quyền nào của bên thứ ba, quý vị sẽ cần xin phép chủ sở hữu bản quyền có liên quan.

Ấn phẩm này được cung cấp tại www.gov.scot

Vui lòng gửi mọi thắc mắc liên quan đến ấn phẩm này cho chúng tôi theo địa chỉ
The Scottish Government
St Andrew's House
Edinburgh
EH1 3DG

ISBN: 978-1-83960-444-7

Đã được sửa đổi và in lại với một sửa đổi nhỏ trên trang 7.

Được Chính Phủ Scotland xuất bản tháng 4 năm 2020

Được tạo lập cho Chính Phủ Scotland bởi APS Group Scotland, 21 Tennant Street, Edinburgh EH6 5NA
PPDAS675394 (04/20)

www.gov.scot